

80/2018/OPC

SPROSTREDKOVATEĽSKÁ ZMLUVA

(ďalej len „Zmluva“)

uzatvorená v zmysle čl. 28 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27.04.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „GDPR“) v spojení s § 34 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon“)

Miesto a dátum Číslo / značka
Prešov, 19.12.2018 0003-2018000133

1. ZMLUVNÉ STRANY

Sprostredkovateľ

Obchodné meno	BTS-PO, s.r.o.
Sídlo	Rumanova 22, 080 01 Prešov
Emailová adresa	btspo@btspo.sk
IČO	36 491 501
Zápis	V OR Okresného súdu Prešov, oddiel: Sro, vložka č.: 14723/P
V zastúpení	Ing. Jozef Komár, konateľ Ľubica Paľšová, konateľ

Prevádzkovateľ

Obchodné meno	Mestská časť Košice – Sídliisko KVP
Sídlo	Trieda KVP č. 1, 040 23 Košice
Emailová adresa	k1k@mckvp.sk
IČO	00 691 089
V zastúpení	Mgr. Ladislav Lörinc, starosta

2. PREDMET ZMLUVY

- 2.1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán pri zabezpečení ochrany osobných údajov v súlade s GDPR a Zákonom v súvislosti s výkonom činností na základe „Zmluvy o poskytovaní služieb č. 0002-2018000133“ uzatvorenej medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom uzatvorenej dňa (ďalej len „Základná zmluva“). Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje podľa pokynov prevádzkovateľa počas platnosti Základnej zmluvy a archivuje najneskôr do doby určenej príslušným zákonom.

3. POSKYTOVANIE A ZÍSKAVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

- 3.1. Prevádzkovateľ poskytuje sprostredkovateľovi osobné údaje písomne alebo elektronicky, spolu s pokynmi.

Fin

4. DOBA SPRACÚVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV

- 4.1. Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje podľa pokynov prevádzkovateľa počas platnosti Základnej zmluvy a archivuje najneskôr do doby určenej príslušným zákonom.

5. ZOZNAM SPRACÚVANÝCH OÚ A KATEGÓRIE DOTKNUTÝCH OSÔB

- 5.1. Zoznam spracúvaných OÚ a kategórie dotknutých osôb upravuje Príloha č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy.

6. PREHLÁSENIE SPROSTREDKOVATEĽA

- 6.1. Sprostredkovateľ prehlasuje, že prijal a má zavedené primerané technické a organizačné opatrenia spĺňajúce požiadavky GDPR a Zákona na zabezpečenie ochrany práv dotknutých osôb Prevádzkovateľa.
- 6.2. Sprostredkovateľ prehlasuje, že nebude spracúvať osobné údaje na žiadne iné účely ako je uvedené v prílohe č. 1.
- 6.3. Sprostredkovateľ prehlasuje, že jeho zamestnanci a osoby konajúce za sprostredkovateľa, ktoré spracúvajú osobné údaje sú riadne písomne poverené a zaviazané mlčanlivosťou a to aj po skončení pracovného pomeru v zmysle § 79 Zákona.
- 6.4. Sprostredkovateľ prehlasuje, že osobitné kategórie osobných údajov podľa čl. 9 ods. 2 GDPR, sú spracúvané iba na nevyhnutné na účely v zmysle čl. 9 ods. 2 písm. h) GDPR. Sprostredkovateľ prehlasuje, že tieto údaje spracúva v súlade s čl. 9 ods. 3 GDPR.
- 6.5. Sprostredkovateľ prehlasuje, že zabezpečí bezpečnosť údajov podľa čl. 28 odsek 3 písm. c) a čl. 32 GDPR, najmä v súvislosti s čl. 5, ods. 1 a 2 GDPR.
- 6.6. Sprostredkovateľ prehlasuje, že nebude v žiadnom prípade vykonávať prenos osobných údajov žiadnej tretej strane okrem ďalších sprostredkovateľov vopred písomne oznámených prevádzkovateľovi. Sprostredkovateľ včas písomne informuje prevádzkovateľa o zapojení konkrétneho ďalšieho sprostredkovateľa resp. ďalších sprostredkovateľov emailovou správou na adresu uvedenú v čl. 1 Zmluvy.
- 6.7. Sprostredkovateľ prehlasuje, že ďalších sprostredkovateľov podľa predchádzajúceho bodu zaviaže rovnako k ochrane osobných údajov dotknutých osôb prevádzkovateľa v zmysle GDPR.
- 6.8. Sprostredkovateľ prehlasuje, že nebude v žiadnom prípade uskutočňovať prenos osobných údajov poskytnutých prevádzkovateľom do tretích krajín.

7. PRÁVA A POVINNOSTI PREVÁDZKOVATEĽA

- 7.1. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť, aby osobné údaje dotknutých osôb, ktoré poskytuje sprostredkovateľovi, boli získané v súlade s GDPR.
- 7.2. Prevádzkovateľ je povinný na zaistenie práv dotknutých osôb prijať primerané technické a organizačné opatrenia v súlade s GDPR a Zákomom.

8. PRÁVA A POVINNOSTI SPROSTREDKOVATEĽA

- 8.1. Prevádzkovateľ touto zmluvou udeľuje poverenie sprostredkovateľovi na spracúvanie osobných údajov dotknutých osôb v zmysle ustanovení tejto Zmluvy a za účelom plnenia Základnej zmluvy.
- 8.2. Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje len na základe zdokumentovaných pokynov prevádzkovateľa, a to aj pokiaľ ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie, s výnimkou prípadov, keď si to vyžaduje právo Únie alebo právo členského štátu, ktorému sprostredkovateľ podlieha; v takom prípade sprostredkovateľ oznámi prevádzkovateľovi túto právnu požiadavku pred spracúvaním, pokiaľ dané právo takéto oznámenie nezakazuje zo závažných dôvodov verejného záujmu.
- 8.3. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje zaviazali, že zachovávajú dôvernú informácií, alebo aby boli viazané vhodnou povinnosťou zachovávať dôvernú informácií.
- 8.4. Sprostredkovateľ je povinný vykonať všetky požadované opatrenia podľa článku 32 GDPR



- 8.5. Sprostredkovateľ je povinný dodržiavať podmienky zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa uvedené v čl. 28 ods. 2 a ods. 4 GDPR
- 8.6. Sprostredkovateľ je povinný po zohľadnení povahy spracúvania v čo najväčšej miere pomáhať prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinnosti reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutej osoby ustanovených v kapitole III GDPR.
- 8.7. Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť prevádzkovateľovi súčinnosť pri zabezpečení plnenia povinností, ktoré prevádzkovateľovi vyplývajú z čl. 32 až 36 GDPR, s prihliadnutím na povahu spracúvania osobných údajov a sprostredkovateľovi dostupné informácie.
- 8.8. Sprostredkovateľ je povinný po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov na základe rozhodnutia prevádzkovateľa všetky osobné údaje vymazať alebo vrátiť prevádzkovateľovi a vymazať existujúce kópie, ak právo Únie alebo právo SR nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov;
- 8.9. Sprostredkovateľ v priebehu trvania Základnej zmluvy vymaže alebo zlikviduje osobné údaje dotknutých osôb, ak o to požiada písomnou alebo elektronickou výzvou Prevádzkovateľ, pokiaľ si ich uchovanie alebo archiváciu nevyžaduje osobitný právny predpis alebo ich osobné údaje nie sú spracúvané na základe iného právneho dôvodu.
- 8.10. Sprostredkovateľ poskytne prevádzkovateľovi všetky informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností stanovených v tomto čl. 28 GDPR a umožní audity, ako aj kontroly vykonávané prevádzkovateľom alebo iným audítorm, ktorého poveril prevádzkovateľ.
- 8.11. Sprostredkovateľ bezodkladne informuje prevádzkovateľa, ak sa podľa jeho názoru pokynom prevádzkovateľa porušuje GDPR alebo iné právne predpisy týkajúce sa ochrany osobných údajov.
- 8.12. Prevádzkovateľ ďalej súhlasí s tým, aby sprostredkovateľ za účelom naplnenia predmetu Základnej zmluvy zapojil do spracúvania osobných údajov ďalšieho sprostredkovateľa resp. ďalších sprostredkovateľov za predpokladu dodržania ustanovení § 34 odsek 2 Zákona.

9. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 9.1. Vzťahy touto zmluvou neupravené sa spravujú príslušnými ustanoveniami GDPR, Zákona a súvisiacimi predpismi.
- 9.2. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu poslednej zmluvnej strany a účinnosť dňa **01.01.2019**, najskôr však v deň nasledujúci po dni jej zverejnenia v súlade so zákonom.
- 9.3. Táto Zmluva je uzatvorená na **dobu určitú**, do dňa ukončenia platnosti Základnej zmluvy.
- 9.4. Zmeny a dodatky k Zmluve je možné prijať po vzájomnej dohode zmluvných strán, len v písomnej forme. Zmeny a dodatky musia byť podpísané oboma zmluvnými stranami na jednej listine, inak sú neplatné a pre zmluvné strany nezáväzná.
- 9.5. Pokiaľ sa niektoré ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným z dôvodu rozporu s platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, zmluvné strany sa zaväzujú uzatvoriť Dodatok k Zmluve tak, aby sa ustanovenie nahrádzajúce ustanovenie neplatné, čo najviac podobalo pôvodnému ustanoveniu tejto Zmluvy, a aby bolo v súlade s platnými právnymi predpismi a účelom sledovaným touto Zmluvou.
- 9.6. Zmluvné strany prehlasujú, že sa s obsahom Zmluvy dôkladne oboznámili, že sa zhoduje s prejavmi ich vôle, bola uzavretá slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, Zmluvu schvaľujú a na znak svojho výslovného súhlasu s jej obsahom zmluvné strany Zmluvu aj vlastnoručne podpisujú.

V: Košiciach
Dňa: 27.12.2018

V: Prešove, dňa: 19.12.2018

 PREVÁDZKOVATEĽ Mestská časť Košice – Sídlište KVP Starosta: Mgr. Ladislav Lörinc	 SPROSTREDKOVATEĽ BTS-PO, s.r.o. Konateľ: Ing. Jozef Komár
--	---

PRÍLOHA Č. 1

Ostatné náležitosti spracúvania osobných údajov

Dôvod spracúvania OÚ:	Vykonávanie činnosti technika požiarnej ochrany (TPO), činnosti bezpečnostnotechnickej služby (BTS), činnosti na úseku civilnej ochrany obyvateľstvs (CO)
Doba trvania spracúvania:	Odo dňa podpisu Základnej zmluvy do dňa skončenia zmluvného vzťahu medzi zmluvnými stranami, najneskôr do doby trvania účelu spracúvania osobných údajov.
Účel spracúvania:	<p>Pre činnosť BTS:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Evidencia a registrácia pracovných úrazov, iných úrazov ako pracovných úrazov a nebezpečných udalostí, priznaných chorôb z povolania a ohrození chorobou z povolania, v zmysle právnych predpisov <p>Pre činnosť výchova a vzdelávanie zamestnancov (VVZ):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zabezpečenie výchovy a vzdelávania zamestnancov a uchádzačov o zamestnanie (školenia) podľa osobitných predpisov <p>Pre činnosť TPO:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Školenie novoprijatých zamestnancov a ďalšie preškolenia zamestnancov v oblasti protipožiarnej ochrany podľa osobitných predpisov <p>Pre činnosť CO:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Plnenie pôsobnosti právnickej osoby pri zabezpečovaní civilnej ochrany obyvateľstva podľa § 16 zákona č. 42/1994 Z. z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov
Zoznam spracúvaných osobných údajov	<p>Pre činnosť BTS:</p> <ul style="list-style-type: none"> - meno a priezvisko, titul, - trvalý a prípadne aj prechodný pobyt, - dátum narodenia, - pohlavie, - štátna príslušnosť, - počet nezaopatrených detí, - denný vymeriavací základ zamestnanca, - identifikačné číslo sociálneho zabezpečenia, - údaje o tom, či je zamestnanec nemocensky poistený, - pracovné zaradenie/funkcia (druh vykonávanej práce), - dĺžka trvania pracovného pomeru alebo obdobného pracovnoprávneho vzťahu u zamestnávateľa a rozsah pracovného času zamestnanca, - údaj o zdravotnej a odbornej spôsobilosti zamestnanca, - lekársky posudok o závažnosti pracovného úrazu - podpis zamestnanca <p>Pre činnosť VVZ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - meno, priezvisko, titul,

	<ul style="list-style-type: none"> - rok narodenia - pracovisko, - pracovné zaradenie, - hodnotenie o priebehu záverečného overovania, - podpis zamestnanca <p>Pre činnosť TPO:</p> <ul style="list-style-type: none"> - meno, priezvisko, titul, - rok narodenia - podpis zamestnanca. <p>Pre činnosť CO:</p> <ul style="list-style-type: none"> - meno, priezvisko - trvalý alebo prechodný pobyt - telefónne číslo
Kategórie dotknutých osôb	Zamestnanci Prevádzkovateľa, uchádzači o zamestnanie, manželia alebo manželky zamestnancov, vyživované deti zamestnancov, blízke osoby, bývalí zamestnanci
Právny základ spracúvania OÚ	<p>Pre činnosť BTS:</p> <ul style="list-style-type: none"> - GDPR článok 9, odsek 2, písm. h.; - Zákon č. 124/2006 Z. z. - Zákon č. 311/2001 Z. z. - Zákon č. 261/2001 Z. z. - Zákon č. 355/2007 Z. z. <p>Pre činnosť VVZ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zákon č. 124/2006 Z. z. - Vyhláška č. 356/2006 Z. z. <p>Pre činnosť TPO:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zákon č. 314/2001 Z. z. - Vyhláška č. 121/2002 Z. z. <p>Pre činnosť CO:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zákon č. 42/1994 Z. z.
Forma spracúvania OÚ	Neautomatizovanými prostriedkami – listinná forma, automatizovaná forma – PC.
Pokyny prevádzkovateľa k spracúvaniu OÚ	Zabezpečiť bezpečnosť pri získavaní a uchovávaní osobných údajov, po skončení účelu zabezpečiť likvidáciu osobných údajov.

V: Košiciach

Dňa: 21. 12. 2018

V: Prešove

Dňa: 19.12.2018



PREVÁDZKOVATEĽ
Mestská časť Košice – Sídliisko KVP
Starosta: Mgr. Ladislav Lörinc



SPROSTREDKOVATEĽ
BTS-PO, s.r.o.
Konateľ: Ing. Jozef Komár

S.P.O.
hrana a BOZP
49 50 83
0 01 Prešov
H: SK2021803696